



**Evangelical Formosan Church
Orange County**

2015: The Year of Caring
Bear Other's Burdens, Walk With Christ

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Sep. 27, 2015

#3339

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen

*Transformed: Setting Personal Goals By Faith
Philippians 3:12-15*

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 X122	IsaacLiao@efcoc.org
教育牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

[EVENT CALENDAR]

10/02 (FRI)	Weekly Fellowship – JHM, HSM, CM, YAM	20:00 – 22:00
10/04 (SUN)	Congregational Meeting	11:30 – 12:20
10/11 (SUN)	Fall Quarter Christian Education Kick-Off	11:30 – 12:20
11/22 (SUN)	Thanksgiving Joint Worship Service	10:00 – 12:00
11/25 (WED)	Operation Christmas Child Warehouse	10:00 – 14:00
11/25 (WED)	Thanksgiving Celebration Dinner	18:00 – 22:00
12/02 (WED)	Operation Christmas Child Warehouse	18:00 – 22:00

[ANNOUNCEMENTS]

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

[New Quarter] Today marks the beginning of a new quarter and we are excited to dive into a new sermon series titled, "Transformed." For the next seven weeks, we will look into the Word of God and see God's plan to transform us in seven key areas of our lives: spiritual health, physical health, mental health, emotional health, relational health, financial health, and vocational health. Be sure to come every week to hear the Word, apply the Word, and be transformed!

[Small Groups] Along with the new sermon series we will also roll out small group studies beginning next Friday 10/2. To get the most out of this series, please be sure to join a small group. Currently we have the following small groups meeting on Friday nights at church from 8pm to 10pm:

JHM (English) Young Adults (English)
HSM Boys (English) Young Adults (Mandarin)
HSM Girls (English) Married Couples (Mandarin)
College (English)

We are still looking for more volunteers to host small groups so if you are interested, please contact Pr. Will. It could be week nights as well.

[Friday Schedule] Despite the new small group format, our Friday night schedule remains the same. If you wish to come early to play basketball or just hang out, door opens at 5pm.

[Christian Education] This quarter we will be offering 3 to 4 CE classes following Sunday worship service. Within the bulletin you should see a list of potential classes with short descriptions. To help us better prepare for those classes and room assignments, please fill out the survey and put it in the comment box. Classes will begin on 10/11.

[Congregational Meeting] There will be congregational meeting next Sunday 10/4 at 11:30am in the sanctuary. Information about all the elder/deacon nominations is posted on the bulletin board in the lobby. Active member list has also been posted on the bulletin. Please take a look and let Pr. Will know if you have any questions.



柑縣台福基督教會

9月27日 2015年

台福總會主題: 『關懷年』 [同享同擔、與主同行]

柑縣教會主題: [互相關懷, 領人歸主]

榮譽牧師: 周淑慧

#3339

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	恩典館

A 隊差遣禮台華聯合主日 10AM

宣召	孫瑞利長老
敬拜讚美	[莊牧師/恩典 A 隊]
牧禱	賴瑞珍牧師
讀經	馬太福音 5:14-16
獻詩	1. 感恩的心 2. 主愛滋潤我心
異象分享	呂茂財長老
短劇	《抉擇》
獻詩	3. 耶穌給你平安 4. 寶貴十架
證道	莊澤豐牧師 《興起發光》
獻詩	5. 耶穌是人類的盼望
差遣禮	恩典合唱團台灣監獄佈道 A 隊
奉獻	司會
報告	司會
聖詩	生命聖詩#377
祝禱	牧師

【2015 年成人主日學 / Adult Sunday School】

詩篇與人生	暫停一次	10:15am - 11:10am	Room 208A
聖經系列 創 70	華:曾文章	11:35am - 12:25pm	大堂
基要真理	華:莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 201
09 詩篇與人生	華:陳燕珠	11:35am - 12:25pm	Room 208A

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	283			6
主日學 Sunday School				
全部禮拜 Total	289			
上週奉獻 Last Week Offering	\$5,942.00			
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
	\$830.00			\$450.00
上週奉獻共計 Total	\$7,222.00	該月累計 Monthly Total	\$54,015.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$46,961.00	

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週	下週
	台華語聯合崇拜	台華語聯合崇拜
證道	莊澤豐	莊澤豐
司會	孫瑞利	陳德明
晨禱會		
敬拜團	莊牧師/許惲俐	許敏又/龔靜玲
殿樂	許惲俐	許惲俐/張妙華
招待	潘美慧、高瓊瓊	莊旻綺、蔡孟環
值星 On Duty	本週：葛述堯	下週：蔡美娜
午餐 Lunch	詩班	雅歌
English Preaching	Pr. Will Chen	Pr. Will Chen
English Presider	Andrea Chen	Andrea Chen

【教會團契 Fellowship】

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
Huntington Beach	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週四	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00
青松團契	孫瑞利	第三週六	10:00
健身舞蹈班	吳碧雪	每週日	13:15

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 今天是台華聯合崇拜～監獄佈道 A 隊見證/差遣禮；另 B 隊 1 點半在本會預演〔不同節目內容〕歡迎觀賞代禱。
3. 下主日 10/4 十時台華聯合，11:30 召開和會選新年度長執及柑縣教勢報告【長執會提名候選人：長老～陳妍孜/楊馥鈺；執事～唐東煥/安寶傑/黃國書/沈重彥/周勝瓊/葛述堯 / Reagan 吳/胡玉章；審計員當場提名。積極會員名單/候選人簡介參公佈欄。如需補正 /請假或有提案，請今天向書記周彥文長老提出，和會議程今日分發，和會中不提臨時動議。和會同工講習/製作選票 今天 1pm 在 208 室，歡迎觀摩】請代禱。
4. 下主日 10/4 1:30，臨時長執會和小會，請新舊長執都參加
5. 『台灣監獄佈道 40 天連鎖禁食禱告』如公告欄，請兄姊即刻認領代禱時段，參與屬靈爭戰，願神垂聽並賜福你。
6. 本會主堂男女廁所整修中，請兄姊們改用教育館/恩典館廁所，謝謝各位的配合。
7. 爾灣小組每週五 8pm 在 2 Sharpsburg, Irvine 〕洽李世宗 949-654-4228，陳德明 949-350-8031。
8. 下週 10/4 莊澤豐牧師證道：《良善的僕人》〔太 20:28〕

【團契/小組】

1. 迦勒團契：9/30 蔡紫燕老師分享『自我成長的省思』。
2. 華青團契：10/02 『你說我是誰？』可 8 章，葛述堯弟兄。
3. 雅歌團契：10/02 『撒母耳記上第 25 章』。
4. 青松團契：10/17 『吃出健康，遠離癌症』葛原隆醫師

【關懷/代禱】

1. 林勝發/趙修清/王月英/邱媽/吳仁愛/儷禎/美基/Roy 健康。
2. 地球暖化/加州缺水/經濟危機/世界和平〔IS 恐怖攻擊/中東難民潮〕美國&台灣大選/同性婚案/教會復興/親友信主。

【宣道代禱】

1. 監獄佈道 10/9-23 三隊 119 員〔本會 15 位：呂炳奇/張秋貴/張春香/邱豐玉/顏雯/文禹/陳明娟/廖哲雄/張鳳凰/邱慧娥/卓麗慧；為呂茂財/林鳳梅策劃/何正泰演劇/莊牧師證道〕洪文鳳指揮/郭惠愛司琴/張洛銘見證/陳淑蘭接洽法務部各監所/陳正德負責交通食宿/團員身心靈健康/爭戰得勝代禱
- ※ A 隊行程～10/11 大稻埕長老會、10/12 宜蘭監獄、10/13 桃園監獄/訪矯正署、10/14 台北監獄 2 場、10/15 台北女所/看守所、10/16 桃園女監/少輔院、10/18 大安長老會、

基隆恩友中心、10/19 新竹監獄/看守所、10/20 誠正中學/苗栗看守所、10/21 南投看守所/彰化監獄、10/22 嘉義監獄/看守所、10/23 台南監獄 2 場。

【特會報導】

1. 正道神學院感恩募款餐會 10/17 六 10 時〔東安兒童合唱團/林望傑博士夫婦鋼琴演奏/見證〕在 Industry Hills Pkwy, City of Industry。
2. 讚美之泉敬拜讚美節慶 11/7 六 7pm 中橙縣浸信會 12012 Yale Ct, Irvine 92620 免費入場，歡迎參加。

【甘泉藝術學校/社區福音】

1. 兒童中文～週日 1:30pm ；成人中文～週三 2pm 〔 \$80/4 週〕；長笛班～〔 \$100/4 週〕進階班-週日 1pm；初學班-週日 2:15，洽榮華兄。
2. 健身舞～每週日 1:15 恩典館，歡迎參加，洽吳碧雪。

【建堂代禱】

1. 為兒童園區/圖書室/主堂影音燈光工程整建順利代禱。
2. 本會『經常費/建堂/宣道/愛心基金』願神豐盛供應。支票 EFCOC 請註明用途，洽炳奇長老。

【小組查經】～寬恕與被寬恕～

讀經：馬太福音 18 章 21-35 節

分享：

1. 你有被寬恕的經驗嗎？有寬恕別人的經驗嗎？〈神會如何待你，取決於你如何對待自己和別人？〉
 2. 若你看到這惡僕人的行為，你是生氣或憂愁，請分享？
 3. 從心裡饒恕和饒恕他所做的，有何不同？〈詩 139：24〉
- 禱告：分享代禱需要，彼此禱告。也為教會事工代禱。

【要理問答】

問 8：神怎樣執行祂的預旨？

答：神用創造和護理之工來執行祂的預旨〔略解：神創造萬物，並持守萬物，在創造與護理上，都看見神自己的預旨〕
 「你創造了萬物，並且萬物是因你的旨意被創造而有的。」
 「在天上的萬軍和世上的居民中，他都憑自己的意旨行事」
 〈啟 4:11〉；〈但 4:35〉

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
賽 55-57	賽 58-59	賽 60-61	賽 62-64	賽 65-66	耶 1-2	耶 3-4